



Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun			جامعة كفر الشيخ كلية الآمن
Dipartimento di: italiano			اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية
Materia: Testi e critica (Poesia-Prosa-Dramma)			اسم المقرر: نصوص (شعر-نثر-دراما)
Durata: 2 ore			الزمن: ساعتان
Anno: IV(4)			الفرقة: الرابعة
Sessione di: gennaio 2023 (1 semestre)			امتحان الفصل الدراسي: الأول (2023-2022)
Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal			دور: يناير 2023
Firma: <i>Hanan Kamal</i>			استاذ المادة: د. حنان محمد كمال التوقيع: <i>Hanan Kamal</i>

Rispondete a solo Due delle seguenti domande: (32 punti)

- 1-Luigi Pirandello ha rappresentato una figura palpitante dell'uomo novescentesco nella sua opera " *Il Fu Mattia Pascal*". Spiegate.
- 2-*Il Deserto dei Tartari* è un'opera in cui Dino Buzzati ha potuto riflettere abilmente, tramite la tecnica narrativa, la sofferenza del suo tenente protagonista. Spiegate con degli esempi, mettendo in risalto le più importanti tematiche di Buzzati.
- 3- Illustrate in che modo Dacia Maraini ha potuto trattare il problema del femminismo nel suo romanzo " *La lunga vita di Marianna Ucrìa*".
- 4-Trattate i temmi principali rappresentate nell'opera " *Acciaio*".

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal



L'esame consiste in 1 domanda su 2 pagine

الامتحان مكون من سؤال واحد مطبوع في عدد 2 صفحة

I. Seleziona l'opzione corretta in base a quanto richiesto.



(24 Punti)

- 1 Un verbo che appartiene ai verbi parasintetici:
a. Alcolizzare b. Decaffeinare c. Amare
- 2 Il suffissato nelle parole Armare, Cantare appartiene alla categoria:
a. Denominale verbale b. Deverbale nominale c. Deaggettivale verbale
- 3 Qual è delle seguenti parole che ha un Suffisso zero:
a. Caduta b. Retifica c. Telefonata
- 4 Il Suffisso in Accattone, Chiaccierone ha un valore:
a. Accrescitivo b. Diminutivo c. Temporale
- 5 Qual è delle seguenti parole che ha un S Privativo:
a. Spremuta b. Spazientire c. Scatola
- 6 La parola Fratello è parola:
a. Primitiva b. Derivata per suffissazione c. Composta
- 7 Il suffissato nelle parole Calmare, Vivacizzare appartiene alla categoria:
a. Denominale verbale b. Deverbale nominale c. Deaggettivale verbale
- 8 Il suffissato nelle parole Riciclaggio, Esportazione appartiene alla categoria:
a. Denominale verbale b. Deverbale nominale c. Deaggettivale verbale
- 9 Il suffisso -ante nelle parole Cantante, Insegnante possono indicare:
a. Azione b. Strumento c. Agente
- 10 Il suffisso in Romanticismo, Futurismo indica:
a. Movimento Culturale b. Epoca c. Impossibilità
- 11 La forma colta nel composto autoparcheggio significa
a. A distanza b. Automobile c. Se stesso

- 12 Nell'alterato politicastro, -astro ha un valore
 a. Attenuativo b. Peggiorativo c. Diminutivo
- 13 Avaraccio e Ghiottone sono alterati
 a. Accrescitivi b. Diminutivi c. Verbali
- 14 Nell'alterato Passerotto, -otto indica che l'animale è
 a. Vecchio b. Giovane c. Peggiorativo
- 15 Mostriciattolo, Cameretta e Poverello sono alterati
 a. Accrescitivi b. Diminutivi c. Verbali
- 16 Qual è la parola che rappresenta un alterato verbale?
 a. Giocherellare b. Strafare c. Riempire
- 17 Il prefisso pre- in Preavviso, Precampionato indica:
 a. Superiorità b. Anteriorità c. Opposizione
- 18 Il prefisso in Antifurto, esprime:
 a. Superiorità b. Opposizione c. Senza
- 19 Il prefisso ultra- in Ultrarapido ha un valore:
 a. Peggiorativo b. Intensivo c. Negativo
- 20 Qual è la parola che rappresenta un prefissato negativo?
 a. Sottosuolo b. Disabitato c. Prozio
- 21 Qual è la parola che rappresenta un prefissato verbale intensivo?
 a. Rassicurare b. Controbattere c. Destabilizzare
- 22 3. Nei composti con base nominale Filospinato e Cassaforte si ha l'ordine:
 a. Verbo + Aggettivo b. Nome + Aggettivo c. Aggettivo + Nome
- 23 2. Qual è la parola che rappresenta un composto con base verbale?
 a. Attaccapanni b. Autocontrollo c. Mezzogiorno
- 24 Qual è la parola che è composta con un intero elemento colto :
 a. Fermacapelli b. Telecomando c. Cardiopatia

Buona Fortuna

Dott.essa Mai Emad

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	جامعة كفر الشيخ كلية الالسن
Dipartimento di: Italianistica		اسم القسم (البرنامج): الإيطالي
Materia: Tema Durata: 2 ore Anno: IV Anno		اسم المقرر: المقال الزمن: ساعتين الفرقة: الرابعة
Sessione di: Gennaio 2022-2023		امتحان الفصل الدراسي: الأول (2022- 2023) دور: يناير
Docente : Dott.essa Mai Emad Firma: Dott.essa <i>Mai Emad</i>		أستاذ المادة: د. مي عماد التوقيع: د. مي عماد



I. Tema

(16 punti)

Scrivete su UNO dei temi seguenti:

1. Una lettera Formale o Informale.
2. Narrare una storia.
3. Pro o Contro un tema scelto.
4. Un argomento a scelta tua.

Buona Fortuna!

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun Dipartimento di: Italianistica Materia: <i>Italiano</i> Durata: 2 ore Anno: IV Anno	 	جامعة كفر الشيخ كلية الآداب اسم القسم (البرنامج): الإيطالي اسم المقرر: <i>اللغة الإيطالية</i> الزمن: ساعتين الفرقة: الرابعة امتحان الفصل الدراسي: الأول (2022-2023) دور: يناير استاذ المادة: د. مي عماد التوقيع: د. مي عماد
Sessione di: Gennaio 2022-2023 Docente : Dott.essa Mai Emad Firma: Dott.essa <i>Mai Emad</i>		

I. Ipazia "Le città invisibili" di Italo Calvino (16 punti)

Di tutti i cambiamenti di lingua che deve affrontare il viaggiatore in terre lontane, nessuno uguaglia quello che lo attende nella città di Ipazia, perché non riguarda le parole ma le cose.

Entrai a Ipazia un mattino, un giardino di **magnolie** si specchiava su lagune azzurre, io andavo tra le siepi sicuro di scoprire cose belle e giovani dame fare il bagno: ma in fondo all'acqua i granchi **mordevano** gli occhi delle suicide con la pietra legata al collo e i capelli verdi di alghe... Certo anche a Ipazia verrà il giorno in cui il solo mio desiderio sarà partire. So che non dovrò scendere al porto ma salire sul **pinnacolo** più alto della rocca ed aspettare che una nave passi lassù. Ma passerà mai? Non c'è linguaggio senza inganno.



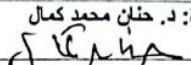
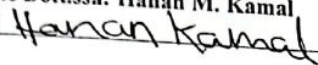
II. Guerra Ucraina, la diretta: Kiev senza riscaldamento e nel 70% delle case manca la luce (16 punti)

Usa all'Onu: "Putin usa inverno come arma". Si teme una catastrofe umanitaria. Von der Leyen: presto nuove sanzioni e **price cap** al petrolio. Ok al prestito da 18 miliardi.

È entrato in ballo un nuovo fattore nella guerra in Ucraina: l'inverno. E tutti lo temono. L'ambasciatore degli Stati Uniti all'Onu, Linda Thomas-Greenfield ha affermato che Putin sta sfruttando il freddo come "un'arma per **infliggere** immense sofferenze alla popolazione ucraina". Ieri l'esercito russo ha lanciato più di 70 missili contro infrastrutture e aree popolate, per cui l'elettricità e l'acqua mancano in diverse città. Kiev è di nuovo al buio e al gelo: non c'è riscaldamento in tutta la capitale, e in gran parte delle case manca anche la luce. Da oggi sono stati aperti più di 3.700 rifugi in tutta l'Ucraina: i cosiddetti 'punti di **invincibilità**' sono dotati di riscaldamento, acqua, internet e prima assistenza e possono ospitare dalle 40 alle 500 persone aiutandole a sopravvivere ai blackout ormai quotidiani.

Infliggere	= Imporre	Price cap	= Tetto al prezzo	Invincibilità	= Essere imbattibile
Pinnacolo	= Cima	Mordere	= stringere con i denti	Magnolie	= Pianta

Buona Fortuna!

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	اسم المقرر: ترجمة من العربية (سياسية، أدبية) الزمن: ساعتان الفرقة: الرابعة
Dipartimento di: italiano		اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية
Materia: Traduzione dall'arabo in italiano (Letteraria- Politica) Durata : 2 ore Anno : IV(4)		امتحان الفصل الدراسي: الاول (2022-2023) دور: يناير 2023
Sessione di Gennaio 2023 (2 semestre)		استاذ المادة: د. حنان محمد كمال التوقيع: 
Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal Firma: 		

I- Menzionare in punti la sequenza di procedure che il traduttore deve adottare per eseguire bene una traduzione di un testo arabo letterario in italiano! (4 punti)

II- Tradurre quanto segue in italiano! (28 punti)

(1) كوريا الشمالية تطلق صاروخا بالستيا غير محدد

أعلن الجيش الكوري الجنوبي، الخميس، أن كوريا الشمالية أطلقت "صاروخا بالستيا غير محدد"، في أحدث عملية إطلاق لصاروخ ضمن موجة غير مسبوقه وبعد ساعات فقط من تحذير بيونغ يانغ من رد عسكري "أشد ضراوة" على الولايات المتحدة وحلفائها الإقليميين. وقالت هيئة الأركان في الجيش الكوري الجنوبي "أطلقت كوريا الشمالية صاروخا بالستيا غير محدد باتجاه بحر الشرق"، الذي يطلق عليه أيضا اسم بحر اليابان.

ومطلع الشهر الجاري، أطلقت كوريا الشمالية أحدث صواريخها في أحدث تجربة تجريها بيونغ يانغ عقب عملية إطلاق عدد قبلي من الصواريخ في وقت سابق من هذا الشهر. وأجرت كوريا الجنوبية وأميركا مجموعة من التدريبات الجوية، وهو ما يضع منطقة المحيط الهادئ على صفيح ساخن ويزيد من خطر اندلاع حرب نووية إن أخطأ أحد الأطراف في تقدير الموقف.

وأدانت كوريا الشمالية مرارا التدريبات ووصفتها بأنها "بروفة لغزو"، ودليل على أن واشنطن وسيول تتخذان موقفا عدائيا ضد بيونغ يانغ. وعدّت كوريا الشمالية قوانينها في سبتمبر الماضي، للسماح بتنفيذ ضربات نووية استباقية، مع إعلان الزعيم الكوري الشمالي كيم جونج أون، أن وضع البلاد كقوة نووية "لا رجعة فيه"، وهو ما أدى إلى إنهاء المفاوضات بشأن برامجه للأسلحة المحظورة.

(2) من قصة "المفتاح" للكاتب منتصر القفاش

كان يعيش بمفرده. تزوره ابنته مرة في الأسبوع. تطبخ له طعاماً يكفيها حتى زيارتها التالية. رفض الذهاب للعيش معها. وجد إلحاحها الدائم على أن يأتي معها مجرد كلام. لو كانت بالفعل تريد انتقاله إلى شقتها لحضر زوجها معها بسيارته، وأصر على عدم التحرك من مكانهما إلا إن غادر معها. لكنها دائماً كانت تلح عليه بنبرة توحى ب«تعالى معايا ويحصل اللي يحصل». كانت هي صاحبة الاقتراح بأن يوارب الشباك المطل على الشارع ليستطيع أحد القفز وفتح الباب له حينما ينسى المفتاح. اضطر لتنفيذ اقتراحها بعد تكرار كسر شراعة الباب وشرائه زجاجاً لها في كل مرة. رفض تثبيت قطعة كرتون مكان الزجاج المكسور. كان يتحجج دائماً باحتمال أن يسافر أو ينتقل إلى الإقامة مع ابنته. ماذا ستفعل قطعة كرتون في غيابه؟ منذ أن وارب الشباك صار يحس كلما خرج لشراء شيء أو لزيارة أحد الجيران أو لصرف معاشه بأنه سيعود ليجد الشقة مسروقة. لم يشغل بتحديد أي الأشياء في شقته يدعو للسرقة. شقة بالدور الأرضي لا أحد فيها وشباكها موارب لا ينقصها سوى أن يقفز داخلها شخص ويسرقها. لم يقتنع جيرانه ولا ابنته بهذا الكلام. طمأنوه بطريقة جعلته يشعر باستهانتهم بمحتويات شقته، فازداد قلقه وثقته في إمكانية سرقتها بأكملها من دون أن يحس الجيران.

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal

Università di Kafrelsheikh
Facoltà Al Alsun
Dipartimento di: italiano
Materia: Storia di letteratura:
(Secolo 19)
Durata : 2 ore
Anno : IV(4)
Sessione di : Gennaio 2023 (1 semestre)



اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية
اسم المقرر: تاريخ ادب و حضارة (قرن 19)
الزمن: ساعتان
التفرقة: الرابعة
امتحان الفصل الدراسي: الأول (2022-2023)
دور: يناير 2023
استاذ المادة: د. حنان محمد كمال
التوقيع:

Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal
Firma: *Hanan Kamal*

التوقيع:

Trattate solo Due delle seguenti domande:

- 1-Luigi Pirandello era uno scrittore tra i più importanti scrittori del 900. Illustrate la sua poetica, la sua tecnica e il suo contributo nel teatro.
- 2-L'Ermetismo era una corrente letteraria rilevante nella prima meta del 900. Discutete le più importanti caratteristiche di questa corrente.
- 3- Dino Buzzati ha una grande influenza sul romanzo novescentesco. Illustrate le caratteristiche della sua produzione artistica.
- 4- Il Futurismo era una corrente letteraria molto distinta. Spiegate il perchè, mettendo in risalto le sue caratteristiche essenziali.

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal